

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 73 (1955)
Heft: 53

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.01.2026

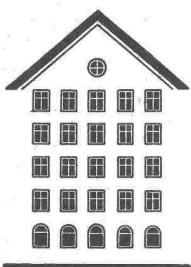
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK
REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE
GEGRUNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEgeben von ING. W. JEGHER

Fenster

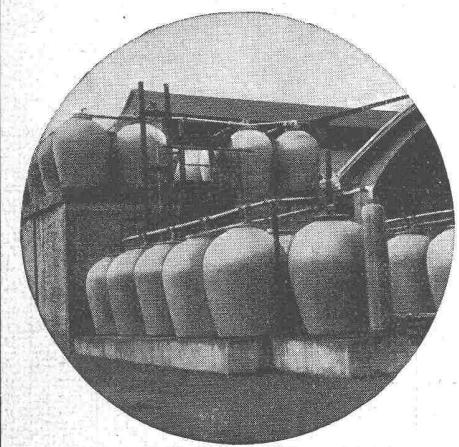


Kiefer Zürich

Durisol

BAUPLATTEn ohne und mit ARMIERUNG für ISOLIERUNG
AUSFACHUNG, DECKEN- und FLACHDACHKONSTRUKTIONEN
grossflächige DECKENHOURDIS, HOHLBLOCKMAUERSTEINE

DURISOL AG. FÜR LEICHTBAUSTOFFE DIETIKON • TEL. 918665



STEINZEUG EMBRACH

garantiert säurebeständig

Chemisches Steinzeug für stärkste chemische Beanspruchung

Embrachit garantiert temperaturwechselbeständig bis 100°C

Thermosil speziell wärmeleitend

Porzellan und **Embrit** für Elektro-Isolierkörper mit hoher elektrischer und mechanischer Festigkeit

Kanalisations-Steinzeug für Bauwesen und Landwirtschaft

Steinzeugfabrik Embrach AG.

für Kanalisation und chemische Industrie
Embrach (Kt. Zürich) Tel. (051) 96 23 21

Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110
Postadresse:
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.65 — Abonnements:

12 Monate	6 Monate	3 Monate
Schweiz Ausland	Schweiz Ausland	Schweiz Ausland
66.—	72.—	33.—
		36.—
		16.50
		18.—

Für Mitglieder des S.I.A., der GEP und des Schweiz. Technischen Verbandes sowie für Studierende der ETH und der EPFL ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG., Zürich, Limmatquai 94 / Tel. 326317 / Postcheck VIII 1027

INHALT

Der Durchstich Isère-Arc des Kraftwerks Randens. Von M. Kobilinsky 811*

Darf man das? Von H. M. u. W. J. 814*

MITTEILUNGEN

Die Baudirektoren zum Hauptstrassenbau. Tempel und Teehaus in Japan 815
Französisches System der Vorspannung im Flugplatzbau. Fahrbare Gasturbinenanlage. «Forschung und Konstruktion». «Bulletin Technique de la Suisse Romande». Persönliches 816

NEKROLOGE

Ubaldo Emma 816

BUCHBESPRECHUNGEN

Theorie ideal plastischer Körper, von Prager und Hodge 816
Hütte, Band I. Weinlandbrücke, Bericht der Kantonalen Baudirektion Zürich. Schweizer Baukatalog 817
Schweizer Bauadressbuch. Technisches Zeichnen, von Bachmann und Forberg. Der Mensch im Kraftfeld der Technik, vom VDI. Neuerscheinungen 818

WETTBEWERBE

Weinlandbrücke Andelfingen. Wohnhaus-Neubauten Wilerfeld Olten. Schulhaus Wangen bei Olten. Schulhaus Riedenhaldestrasse Zürich-Affoltern). Planung Liegenschaft, Val-Mont, Lausanne 818

ANKÜNDIGUNGEN

Evangelium und Technik (Bernischer Kirchensonntag). Museums-Expertise in Lima. Schweisskongress Madrid 1956. Vorträge 819

MITTEILUNGEN AUS DER G.E.P.

Tagebuch von der Hundertjahrfeier der ETH 819*

SCHWEIZ. BAUZEITUNG

Einbanddecken und Sammelmappen 822

SILVESTERNACHTS-TRAUM



Wir träumten eine schöne Mär
Von Gläserklirren, Lust und Freude,
Von Glockenklang, verheissungsschwer;
Gesang erschallte im Gebäude.

Um einen grossen runden Tisch,
Da sassen alle unsre Kunden
Und viele Leut', die froh und frisch
Uns ihre Sympathie bekunden.

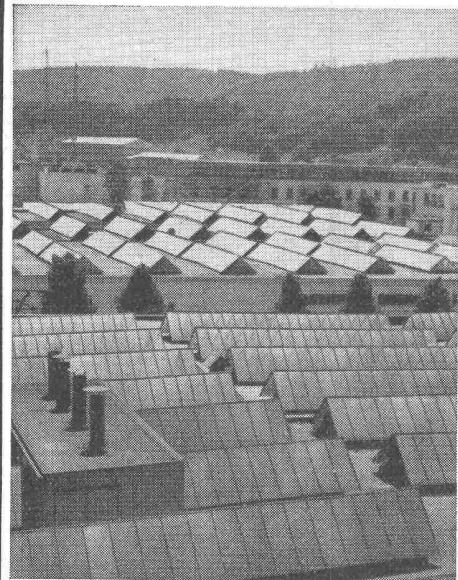
Die Stimmung war gehoben. — «Prost!»
Vernahm man um die Tafelrunde.
— «Ein gutes neues Jahr!» Getrost
Empfing ein jeder diese Kunde.

Es war uns angenehme Pflicht,
Den Bann des Traumzustands zu brechen
Und allen Freunden, kurz und schlicht,
Auch unsre Wünsche auszusprechen.

A. BENZ & CIE. Holzkonservierung Renggerstrasse 56 Tel. (051) 45 34 34 **ZÜRICH 2/38**

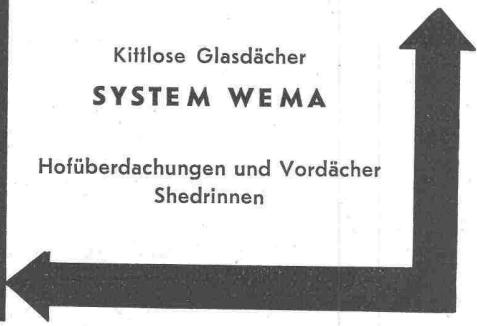
WALLISELLEN-ZH TEL. 051/933232

SIEGFRIED **keller** CO



Kittlose Glasdächer
SYSTEM WEMA

Hofüberdachungen und Vordächer
Sheddrinnen



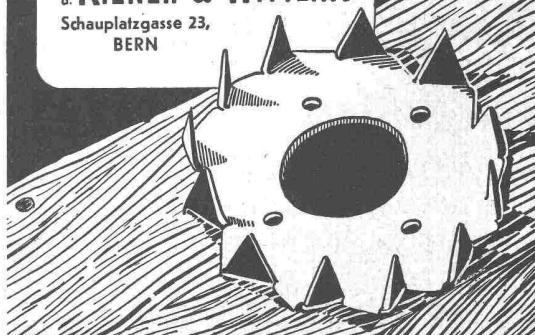
BULLDOG

SICHERHEITS-VERBINDER AUS STAHL

Für Holzkonstruktionen:
Dachbinder, Brücken, Ge-
rüste, landwirtschaftliche
Bauten usw. Vielfach bewährt.

Auskunft und Offeren durch:

J. KIENER & WITTLIN AG
Schauplatzgasse 23,
BERN



Wir isolieren

Ihre Präzisionsmaschinen
gegen störende Einflüsse von Erschütterungen

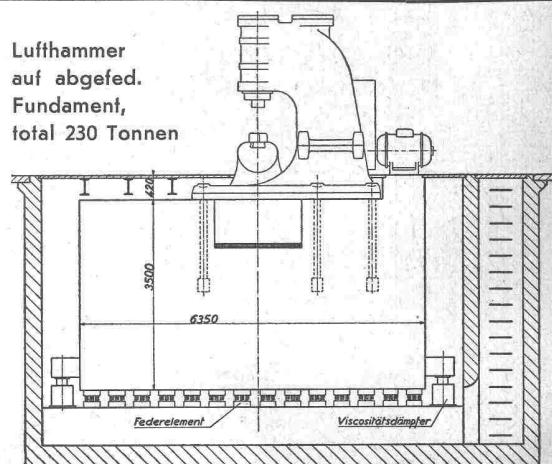
Ihre Hämmer und Pressen
zum Schutze von Maschinen, den betriebseigenen
Bauten und der Umgebung

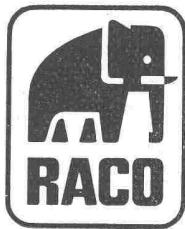
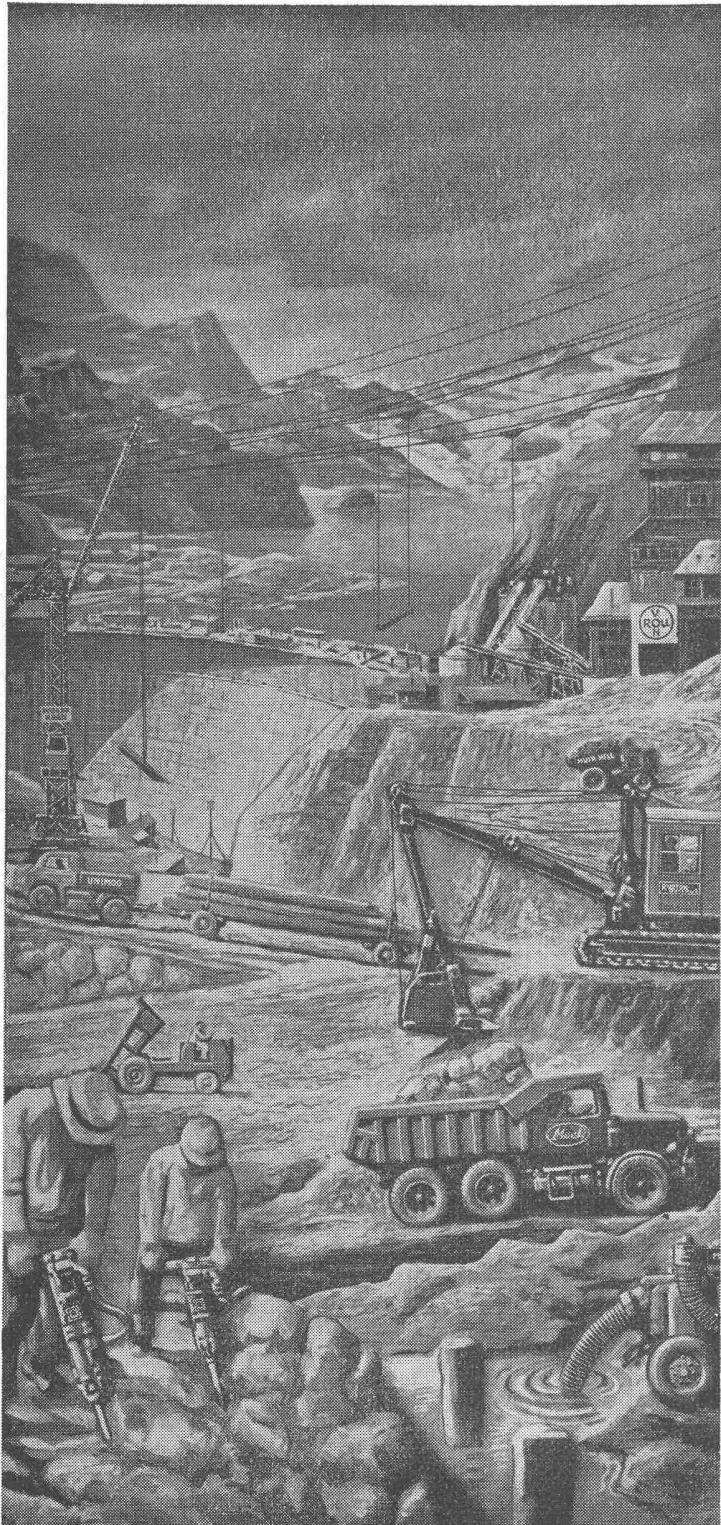
Trittschall- und Bodenisolationen
durch unsere patentierten Korkaero-Platten

Verlangen Sie kostenfreie Beratung durch

VAPOR AG., ZUG Telephon
(042) 4 15 74

Lufthammer
auf abgedef.
Fundament,
total 230 Tonnen





**Zum bevorstehenden
Jahreswechsel
entbieten wir
unseren Kunden
und Geschäftsfreunden die besten
Wünsche**

**Möge das neue Jahr,
mit welchem unsere
Firma das 75-jährige
Geschäftsjubiläum
begeht, für Sie ein
glückliches und
erfolgreiches sein**

Tel. (051) 23 17 50 Uraniastrasse 31

Robert Aebi & Cie AG Zürich

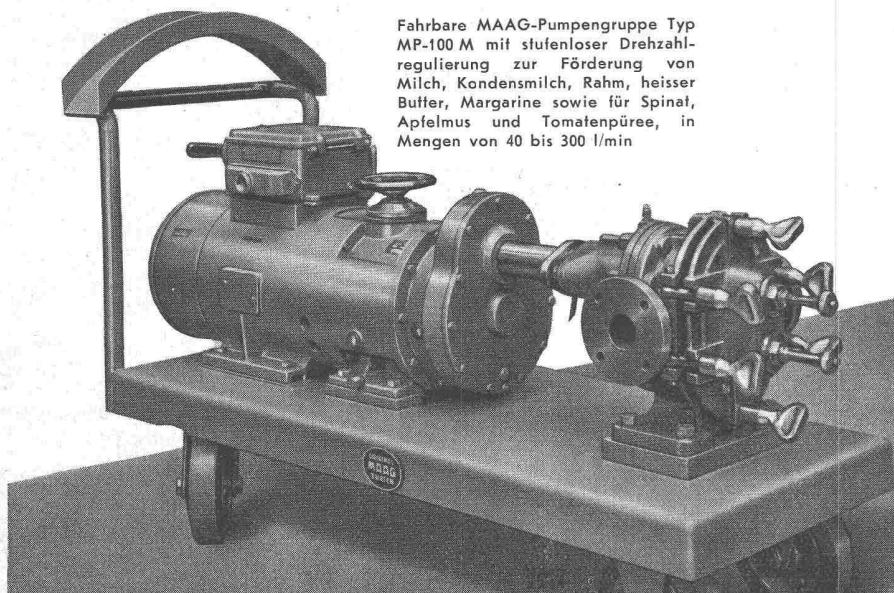
Zweigniederlassungen: Genf, Tel. (022) 81545
Zollikofen-Bern Telephon (031) 650106

In der Nahrungsmittelindustrie finden

MAAG Präzisions-Zahnradpumpen

mit gehärteten und geschliffenen Verzahnungen in ständig wachsendem Masse Verwendung.
Es gelangen Pumpengehäuse aus zinkfreier Bronze oder rostfreiem Stahl, für dickflüssige
Substanzen mit Heizmantel versehen, zur Anwendung.

Fahrbare MAAG-Pumpengruppe Typ MP-100 M mit stufenloser Drehzahlregulierung zur Förderung von Milch, Kondensmilch, Rahm, heißer Butter, Margarine sowie für Spinat, Apfelmus und Tomatenpüree, in Mengen von 40 bis 300 l/min



MAAG-Pumpengruppe Typ MP-65 A mit Außenlagern und Heizmantel, zur Förderung von flüssiger Schokolade sowie Kakaobutter, ausgerüstet mit MAAG-Reduktionsgetriebe. Fördermenge bis 60 l/min, Druck bis 4 atü



MAAG-ZAHNRÄDER A.-G. ZÜRICH

HUBSCHER & CO. SCHAFFHAUSEN

MASCHINEN- UND STAHLBAU EBNATSTRASSE 131 TELEPHON (053) 5 35 19



Verladebrücke in Schweisskonstruktion 2,5 t Tragkraft, 46 m Länge

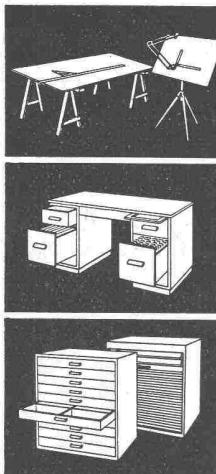
Tiefbauunternehmung

Gebrüder Meier AG.

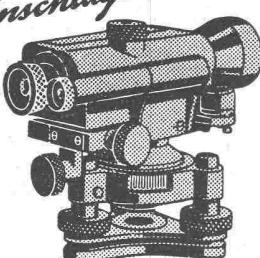
Brugg und Olten

Rammsondierungen
Sondierbohrungen
Grundwasserfassungen
Wasserversorgungsanlagen

Über 60jährige Erfahrungen



*Beste Qualität
Unschlagbar im Preis!*



GRAB & WILD AG
ZÜRICH und URDORF

Fabrik kaufm. und technischer
Büromöbel, Messgeräte

HONEYWELL

mit über 60jähriger Erfahrung löst auch Ihr Regulierproblem!

Honeywell-Regulierungen

elektrisch, elektronisch, pneumatisch
für Heizungen, Klima-Anlagen und alle Industrie-Prozesse

Verlangen Sie Prospekte oder Ingenieurbesuch durch

Honeywell

Mühlebachstrasse 172
ZÜRICH 8
Telephon (051) 34 40 40

GEGEN BAUFUECHTIGKEIT

helfen die
mobilen Luftheizapparate
HERMAN NELSON

RIWOSA AG. • ZÜRICH 32

Witikonerstrasse 80

Telephon (051) 24 45 54

FABRIK FÜR



gelochte
gepresste
gehämmerte
Bleche

Blech-
Konstruktionen

H. Heer & Co., Olten
Tel. (062) 5 40 29

SCHWEIZER BAUBESCHLÄGE

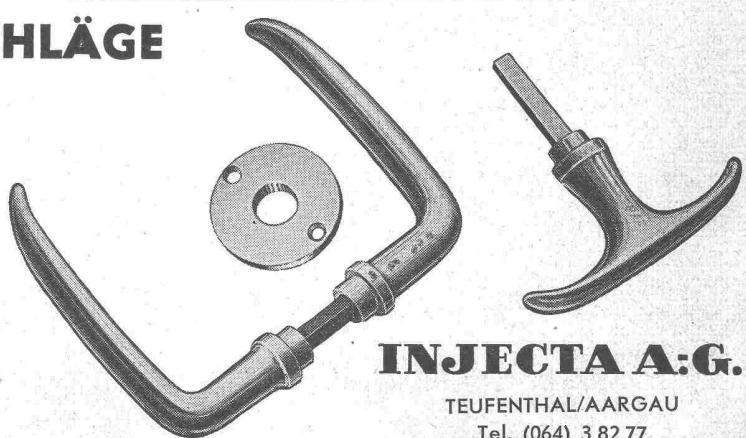
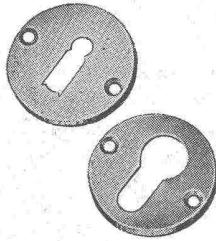
INCA

aus hochwertiger
Neusilber-Legierung

Erstklassige
Vernicklung und
Verchromung

Grosse Dauer-
haftigkeit

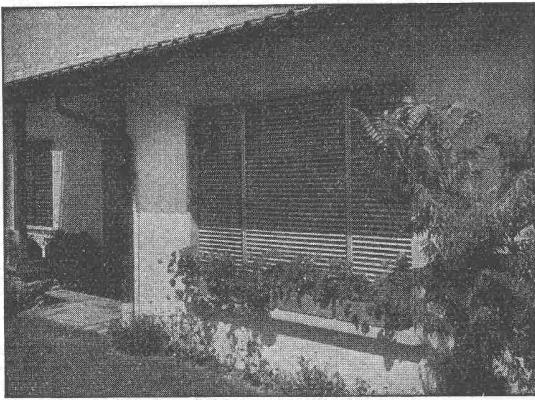
Formschöne
Ausführung



INJECTA A:G.

TEUFENTHAL/AARGAU
Tel. (064) 3 82 77

Schenkerstoren



Lamellenrollstore System

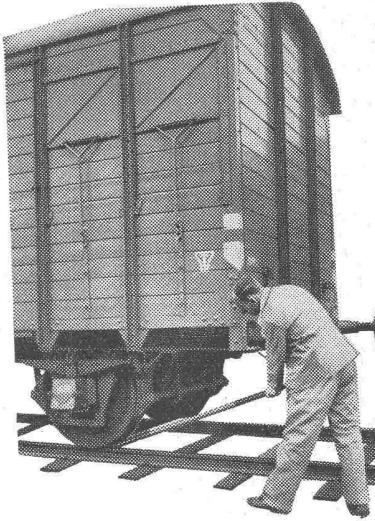
Sol-Flex

Storenfabrik Emil Schenker AG. Schönenwerd

Tel. (064) 3 13 52

Vertretungen:	Zürich	Tel. (051) 32 65 60
	Basel	Tel. (061) 22 93 81
	Luzern	Tel. (041) 2 98 27
	Lausanne	Tel. (021) 23 45 47
	Lugano	Tel. (091) 2 22 13

GIROUD OLTEN



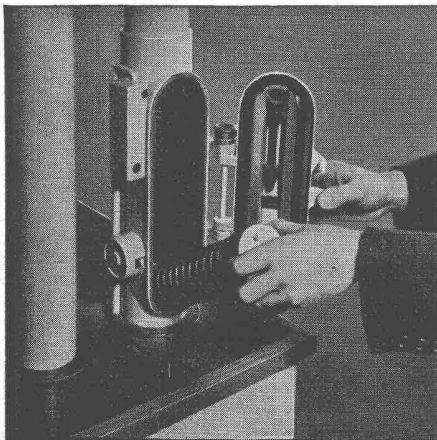
Bald erschwert die
Witterung mehr als
sonst die Rangier-
arbeiten!

Dann helfen Ihnen
unsere 1000fach
bewährten,
patentierten

WAGENSCHIEBER

Durch Bahngesellschaften geprüft und als das geeignete
Verschiebegerät bezeichnet

AG. DER MASCHINENFABRIK VON LOUIS GIROUD, OLTEN
Telephon (062) 5 40 17
10055



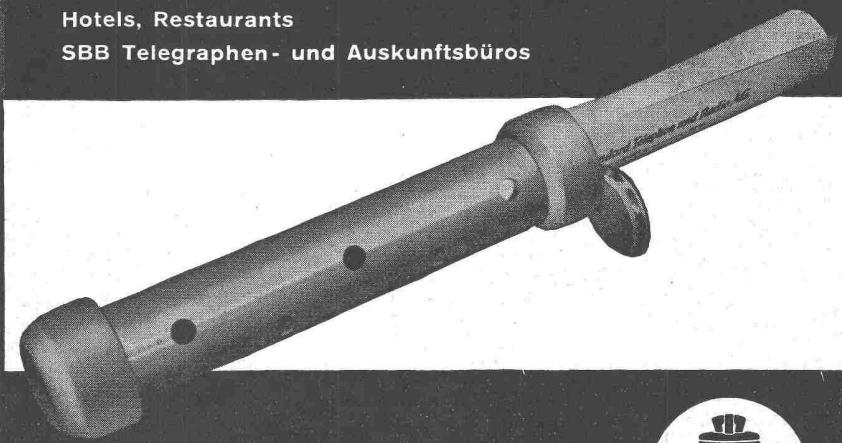
Fördergut:

- Bons und Bestellungen
- Zettel
- Telegramme, Checks
- Karten, Briefe
- Warenproben
- Manuskripte

ROHRPOST rationalisiert den Betrieb

Anwendungsgebiete:

- Banken
- Versicherungsanstalten
- Druckereibetriebe
- Geschäfts- und Warenhäuser
- Industriebetriebe
- Hotels, Restaurants
- SBB Telegraphen- und Auskunftsbüros



Standard Telephon und Radio AG.

Zürich, Seestr. 395, Postfach Zürich 38, Tel. (051) 45 28 00

Zweigniederlassung in Bern





EIN FINGERDRUCK BRINGT WIEDER STROM UND LICHT !



CMC CARL MAIER & CIE / SCHAFFHAUSEN

Fabrik elektrischer Apparate und Schaltanlagen · Telefon 053 / 56131